

伊贺市多文化共生推进计划

〈第1期(2023—2026)〉

概要版

2023(令和5)年2月
伊贺市



みんなで一緒にはじめよう

มาเริ่มกันเลย

Mari kita mulai bersama

Empecemos juntos

让我们一起加油吧

Chúng ta hãy cùng nhau bắt đầu

Vamos começar juntos

讓我們一起加油吧

Sabay sabay tayong magsimula

모두 함께 시작합니다

Let's all start together

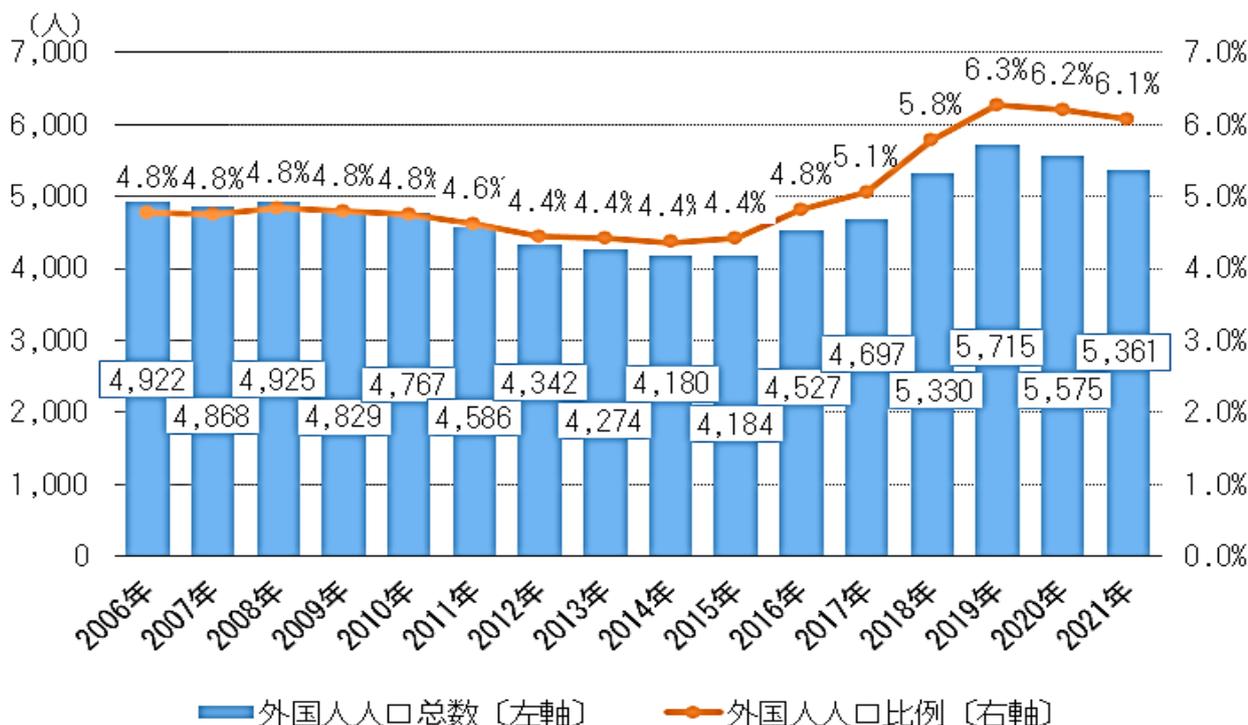
伊贺市的多文化共生

外国人人数近年来呈增加趋势

受雷曼风暴的冲击等影响，伊贺市的外国人人数从 2009 年到 2014 年这一期间略有减少，但其后转为增加，2019 年为历来最高的 5,715 人，2021 年的时候为 5,361 人。人口总数从 2006 年到 2021 年的 15 年间减少了 14.2%，而外国人人数却增加了 8.9%。

外籍人数占总人口的比例为 6.1%，居全县直辖市的第二位。

外国人人数总数占总人口的比例推移（居民基本台帐，每年的 12 月末）



多国籍化的进程

2021 年的时候，全市居住有 44 个国籍的外籍人士。

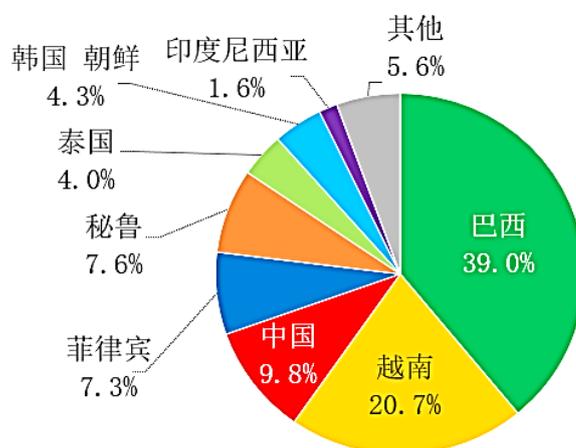
从国籍来看，巴西正在呈减少趋势，

但在 2021 年也约占外国人口的 40%。

另一方面，近年来来自越南的人数大幅增加，是 2006 年时的人数的 16 倍，约占总数的 20%。

此外，比较一下 2006 年和 2021 年的不同国籍人口比例，东南亚国家的外国人居民人数正在增加。

不同国籍的人数比例
(住民基本台帐、2021 年 12 月末)



制定计划的目的是以及计划期间

伊贺市根据「伊贺市自治基本条例」，以及综合计划和人权综合计划，致力于建设一个没有性别、年龄、居住地以及国籍等歧视的社区。但是，伴随着外国人居民人数的增加以及定住化的趋势，新课题也随之产生，例如日本出生的与外国有关联的儿童数量的增加，以及老龄化等的对应等。在这些情况以及社会形势变化的背景下，2021年8月，为了实现「不让任何人掉队的可持续发展的伊贺市」，作为「全伊贺市（参照第7页）」的共同努力，制定了「伊贺市多文化共生指南」。本计划的制定是为了共享此指南中所展示的「伊贺市所追求的多文化共生的形象」，从各自的立场朝着同一目标系统地推进的举措。

我们旨在通过与日本居民建立平等关系，共同参与社区建设，防止外国人居民遭受社会上的不利影响，以建造一个所有人都「能实感宜居的伊贺市」。

同时，我们旨在通过与各种实体合作，并建立一种不陌生的关系，超越现有的价值观，以创造新伊贺市的价值为目标。



本计划设定2030年度为目标实现期限，具体举措的计划期间（第1期）为2023年度开始至2026年度为止。

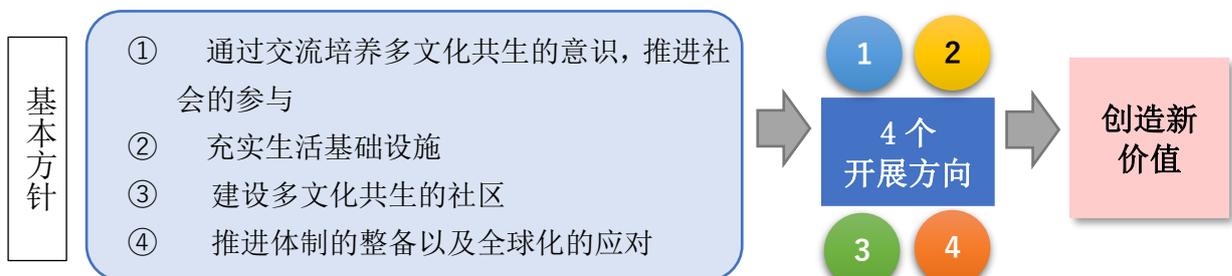
计划的基本理念

〔基本理念〕

认同相互间的文化背景和多样性，实现能实感宜居的，能共创新价值的社会

〔基本方针和施策的开展方向〕

根据4项基本方针，为了有效高效地推进施策，将根据以下的4个「施策的开展方向」推进多文化共生的社区建设。



施策的开展

开展方向 1 创建每个人都可安全安心生活的社区

〔全伊贺市所追求的未来形象〕

- ◇ 平日里建立一种不陌生的关系，在发生灾害等时候，每个人都可以被接受为当地社区的一员发挥积极作用。
- ◇ 有学习日本的福利制度和社会习俗等的机会，并且有可随意咨询的窗口，以及充实的信息提供。
- ◇ 通过社区以及人际网络，建立针对需要支援的人士提供必要支援的系统。

指标	居住在意贺市感到很好的外国人百分比	当前数据 (2022)	目标数据 (2026)
		39%	45%
指标	外国人防灾负责人研修受训者 累计人数	当前数据 (2022)	目标数据 (2026)
		14 人	35 人

〔全伊贺市的举措方向〕

- 1-A-(1) 灾害・紧急情况下的协作体制的建立
- 1-A-(2) 外国人居民高龄化的对应
- 1-A-(3) 充实在社区的生活支援
- 1-A-(4) 充实对应生活贫穷等的措施
- 1-B-(1) 充实针对各种咨询的支援
- 1-C-(1) 充实就劳和居住的支援
- 1-C-(2) 针对歧视外国人的对应

「施策方向」将

- 「A」需要紧急解决的
 - 「B」需要立即解决的
 - 「C」需要仔细处理的
- 进行归类表记。(以下同)

主要业务（节选）

- ◆ 通过各种方式提供信息
- ◆ 构建信息传递系统
- ◆ 培养外国居民防灾负责人
- ◆ 实施生活指导和研讨会
- ◆ 培养将成为该地区「组织者」的人力资源

等



防灾负责人研修



生活指导用调查表

开展方向2 建设易于教育·育儿的社区

〔全伊贺市所追求的未来形象〕

- ◇ 根据儿童的成长阶段提供日语教育，并与学校、社区、团体等合作提供无缝支援。
- ◇ 建立让儿童具有身份认同感和自尊意识，可选择自己的未来，包括接受高等教育的环境和社会接受体系。
- ◇ 育儿家庭中监护人的就劳环境得以改善，无国籍或文化上的差异，完善监护人就育儿问题可进行咨询的体制，以及提供交流、学习的机会。

指标	感到易于育儿的人士的百分比	当前数据 (2022)	目标数据 (2026)
		39%	55%
指标	高中的升学率	参考值(2021)	目标数据 (2026)
		95%	100%

〔全伊贺市的举措方向〕

- 2-A-(1) 充实育儿信息
- 2-A-(2) 创造儿童·青少年有归属感的场所
- 2-B-(1) 为每个学生量身定制
推进教育
- 2-B-(2) 充实育儿支援咨询
- 2-C-(1) 充实日语指导、升学指导
- 2-C-(2) 充实入学相关信息的提供

主要业务（节选）

- ◆ 举办育儿研讨会·交流会
- ◆ 提高窗口的应对能力
- ◆ 及早发现需要支援的儿童
- ◆ 创建相关机构之间共享信息·课题的机会
- ◆ 推进社区儿童·年轻人创建有归属感场所的举措

等



汉字学习支援志愿者的研修会



ささゆり教室



图书馆的故事会



升学指导

开展方向 3 通过超越国籍的交流实现社区的发展

〔全伊贺市所追求的未来形象〕

- ◇ 可合理考虑社会参与所需的日语，任何人都可以使用「简明日语」进行交流。
- ◇ 以多语种或「简明日语」传播对日常生活有用的信息，并建立了向需要的人提供必要的信息的系统。
- ◇ 作为伊贺市民可不分国籍地进行交流和学习，成就一个可以相互支持的社会。

指标	与日本人有交流的外国人百分比	当前数据 (2022)	目标数据 (2026)
		44%	50%
指标	「简明日语」研修受讲者 累计人数	当前数据 (2022)	目标数据 (2026)
		35 人	180 人

〔全伊贺市的举措方向〕

- 3-A-(1) 「简明日语」的普及
- 3-B-(1) 促进文化・体育的交流
- 3-C-(1) 创建可参加学习・文化活动的
环境
- 3-C-(2) 与外国人民居的合作・协作

主要业务

- ◆ 实施・普及针对行政人员的「简明日语」的研修
- ◆ 在当地社区和企业中推进・普及「简明日语」相关的举措



国際交流节



多文化理解讲座

「简明日语(やさしい日本語)」是指替换难以理解的语汇等，考虑到对方的情况而使用通俗易懂的日语。旨在使用易于理解的日语向包括外国人、老年人和残障人士等在内的许多人传达信息。可通过以下 URL 或二维码查阅「简明日语在留支援指南」(2020年8月版)

https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/pdf/92484001_01.pdf



开展方向 4 创建外国人居民可以发挥积极作用的社区

〔全伊贺市所追求的未来形象〕

- ◇ 建立能反映与外国有联系的人士在城市发展中的意见的系统。
- ◇ 包括儿童・老人・残障者・外国人居民在内的所有人都可以以自己的方式发挥积极作用，并建立了在当地社区中相互帮助的生活系统。
- ◇ 通过与 NPO 合作以及利用民间资金，以及各种实体的参与，外国人居民参与社区活动和志愿者活动。

指标	外国人居民审议会等委员 合计人次	当前数据 2022	目标数据 2026
		5 人	8 人
指标	遭受过歧视的人士的百分比	当前数据 2022	目标数据 2026
		21%	0%

〔全伊贺市的举措方向〕

- 4-A-(1) 扩充日语学习机会
- 4-A-(2) 双向发送和接收信息
- 4-A-(3) 消除对外国人的偏见・歧视
- 4-B-(1) 创造倾听居民声音的机会
- 4-C-(1) 参与社区的发展
- 4-C-(2) 外国人居民的人材育成和支援者的人材育成
- 4-C-(3) 对外国创业者的支援

主要业务（节选）

- ◆ 创造学习日语的机会
- ◆ 协调日语教育活动
- ◆ 举办学习支援教室
- ◆ 发掘外国人支援者等人才以及活动的协调
- ◆ 创造多文化理解的交流机会等



支援者培训讲座

5 面向「创造新价值」

在本市，外国人居民互相帮助，也有外国人居民支援日本居民生活的实例，因此需要理解外国人居民的作用以及重要性。通过意识到这样的潜在魅力并传播这些，可预计人口外流得以抑制，并增加定居居民的人数，增加移民・相关人员的人数，实现可持续的伊贺市。

此外，社会数字化等社会革新，与多文化共生所产生的「新价值」的融合，可能使传统思维认为不可能的事情成为可能，或可解决长期存在的地区问题。

为了创造超越多文化共生的「新价值」，要求每个公民和每个实体都将该计划的举措视为自己的事业相互连携・协作。

「全伊贺市」计划的推进

为了在「全伊贺市」中推进该计划，以多文化共生推进计划委员会为核心，**市民、居民自治协议会、企业、各种团体、行政等连携・合作**的基础上，通过具体的行动・实践来推进事业的进程。

期待着该计划有如下的作用，对多文化共生持有兴趣，从可以着手的事情开始进行，请给予理解和配合。

〔对各主体所期待的作用〕

市 民	<ul style="list-style-type: none"> ● 持续关注多文化共生，在加深理解的同时，怀有互相帮助以及守护周围人之心，跨越国籍的不同，共同来创建伊贺市。
居民自治协议会	<ul style="list-style-type: none"> ● 创造交流的机会，从日常开始建立联系，接纳外国人居民为社区的中坚力量，并通过合作・共创来推动社区的建设。
企 业	<ul style="list-style-type: none"> ● 创造外国人劳动者易于工作和发挥积极作用的环境，同时支持育儿和工作两不误，在工作场所内建立信息提供以及相互协商的关系。
各种团体	<ul style="list-style-type: none"> ● 通过信息传递、沟通的支援、学习的支援等，在社区等方面协调外国人居民和日本人的关系，并起到双方之间的「桥梁」作用。
行 政	<ul style="list-style-type: none"> ● 推动社区等关系的建立，为外国人居民打造一个可以积极参与的环境的同时，提供信息分享和交流的机会，并建立一个咨询・支援体系，以帮助有需要的人士。

市政以及生活相关的信息请参阅如下网站

伊贺市官网	伊贺市多文化共生中心官网	伊贺市多文化共生中心脸书
 	 	 
<input type="radio"/> 英语 <input type="radio"/> 葡萄牙语 <input type="radio"/> 西班牙语 <input type="radio"/> 中文 <input type="radio"/> 简明日语	<input type="radio"/> 英语 <input type="radio"/> 葡萄牙语 <input type="radio"/> 西班牙语 <input type="radio"/> 越南语 <input type="radio"/> 中文 <input type="radio"/> 简明日语	<input type="radio"/> 简明日语 及其他

伊贺市多文化共生推进计划（第1期） 概要版

发行 / 伊贺市 发行年月 / 2023年2月 編集 / 伊贺市 人权生活环境部 多文化共生课

〒518-8501 三重县伊贺市四十九町 3184 番地 电话：0595-22-9702 传真：0595-22-9641